

BATTERYcharge PRO

Battery Charger OSCP3024

30A 12V/24V



OSRAM

Warnings**

DANGER! BE AWARE, LEAD-ACID BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS VERY IMPORTANT TO READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY, EACH TIME YOU USE THE CHARGING EQUIPMENT.

WARNING! Modern vehicles contain extensive electronic systems. You are required to check with the vehicle manufacturer, for any specific instructions regarding the use of this type of equipment on each vehicle.

Charge in a well-ventilated area.

DO NOT operate near flammable liquids or gases.

DO NOT touch the clamps together or allow to touch the chassis.

DO NOT connect the clamps via another metallic object.

DO NOT cross connect power leads from charger to battery.

Ensure positive (+/RED) is connected to positive and negative (-/BLACK) is connected to negative.

DO NOT pull the cables or clamps from the battery terminals.

DO NOT pull or carry the charger by the power cable.

DO NOT pull the plug from the socket by the cable.

DO NOT use worn or damaged cables, plugs or clamps.

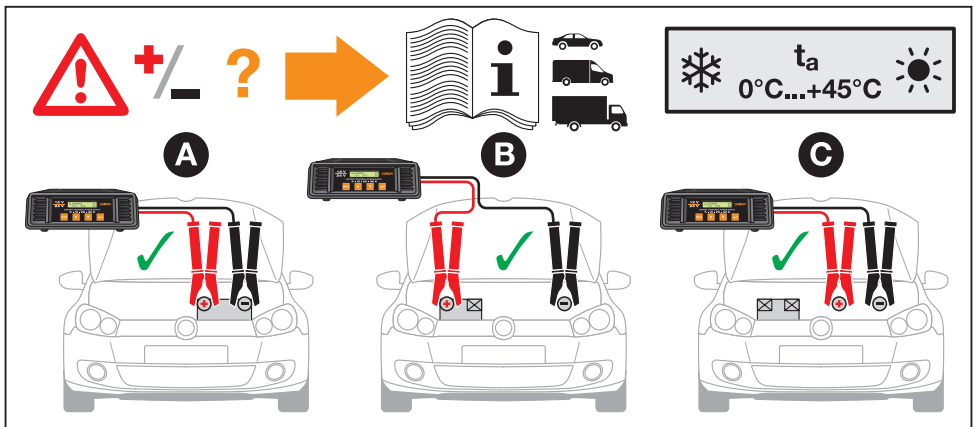
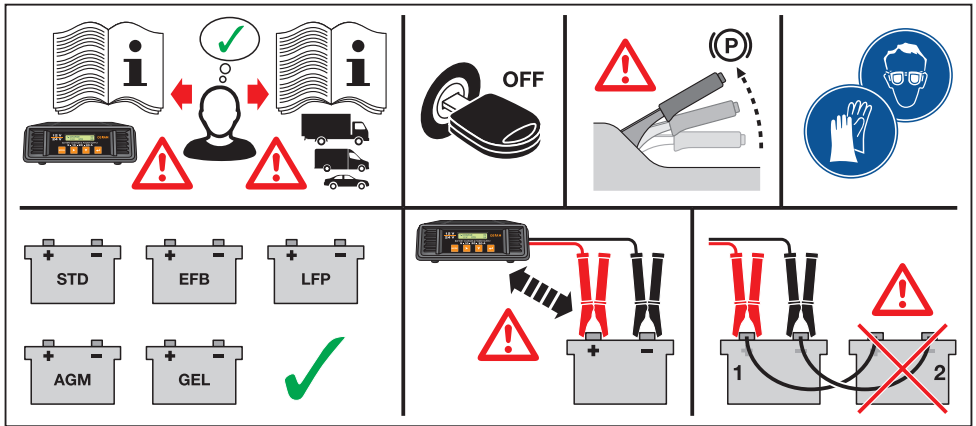
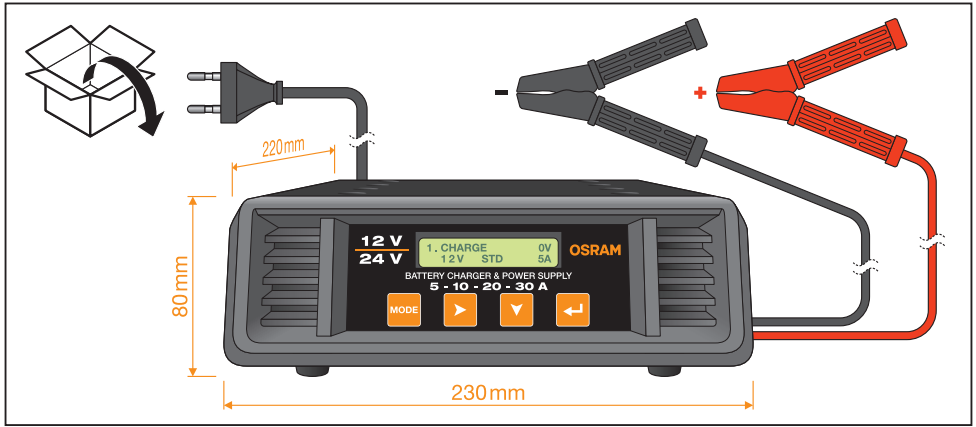
Any faulty item should be immediately repaired or replaced by a qualified technician.

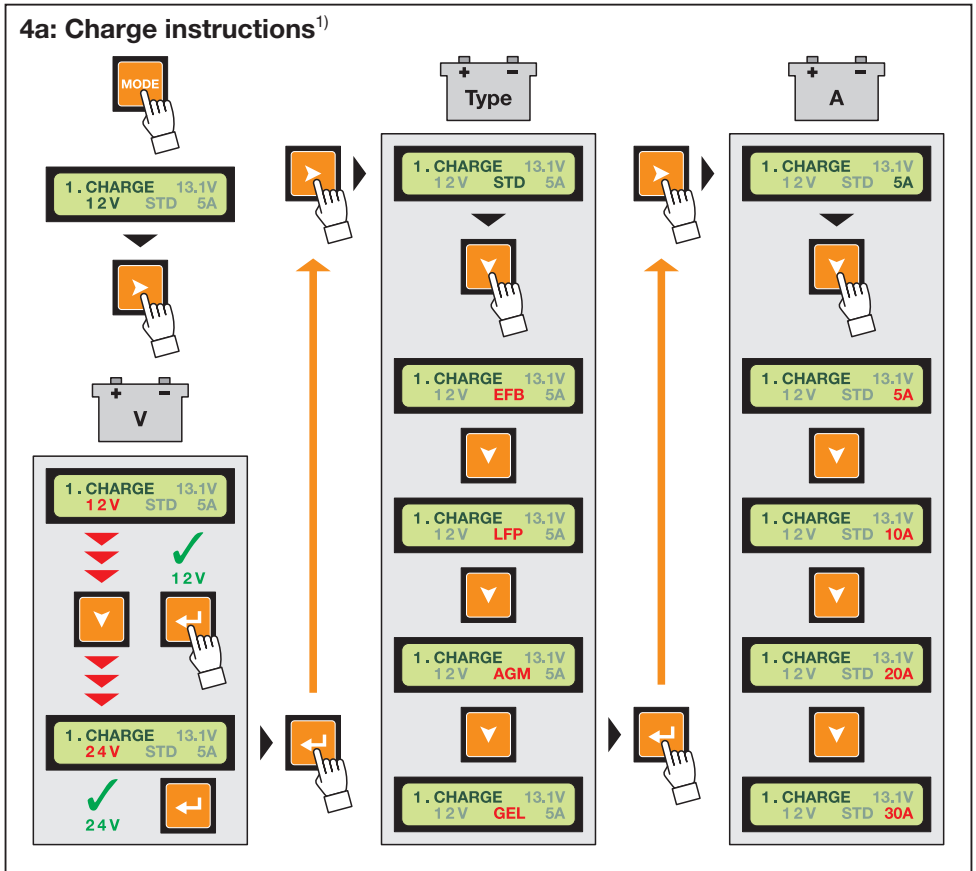
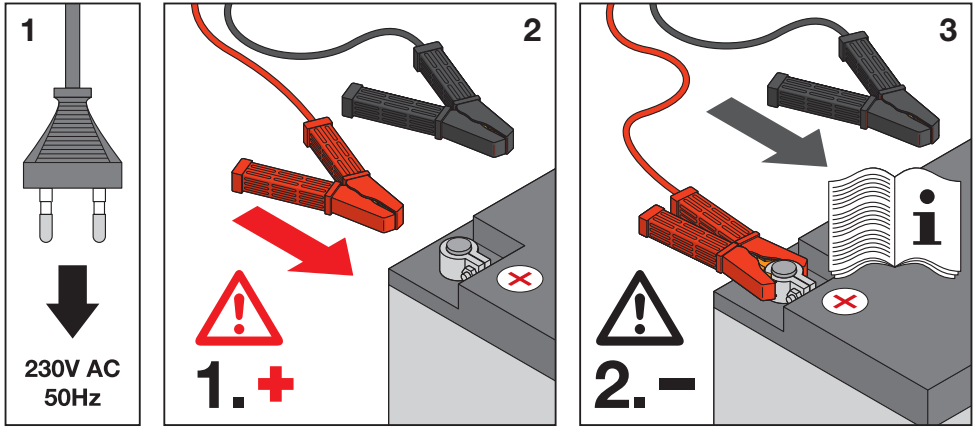
DO NOT use the charger for a task for which it is not designed.

DO NOT cover or obstruct the charger ventilation louvres or fan.

DO NOT at the same time charge batteries of different capacities or discharge levels.

Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V





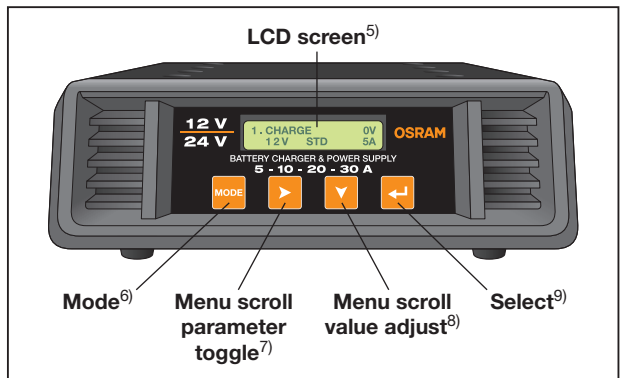
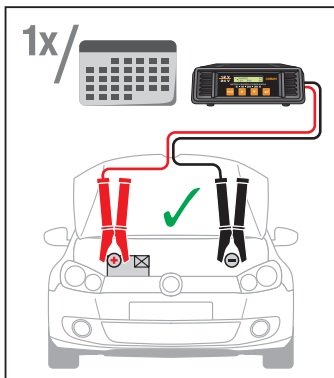
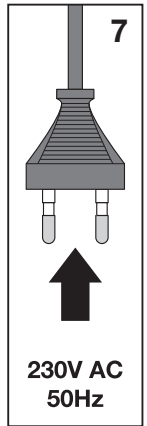
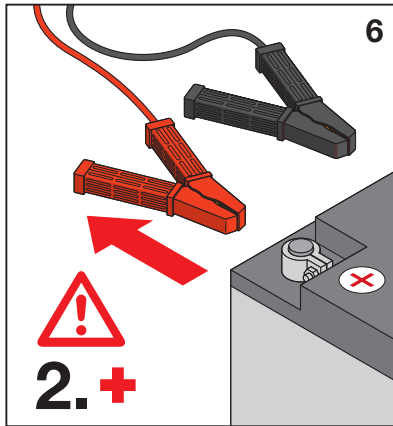
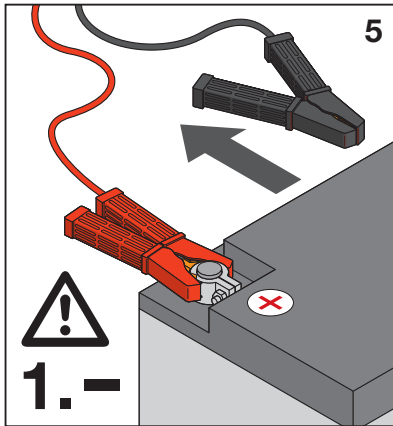
4b: Battery Supply instructions²⁾



4c: Alternator test instructions³⁾



4d: Language selection⁴⁾



Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V

**

(D) GEFAHR! VORSICHT, BLEISÄUREBATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALEM BATTERIEBETRIEB EXPLOSIVE GASE, AUS DIESEM GRUND IST ES UNERLÄSSLICH, DASS SIE BEI DER VERWENDUNG DES LADGERÄTS DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN. WARNUNG! Moderne Fahrzeuge enthalten umfangreiche elektronische Systeme, Erkundigen Sie sich beim Fahrzeughersteller nach den spezifischen Anweisungen für die Verwendung dieser Art von Ausrüstung in jeweiligen Fahrzeugen. Laden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf. NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Die Klammern dürfen sich NICHT gegenseitig oder das Fahrgestell berühren. Schließen Sie die Klammern NICHT über einen anderen metallischen Gegenstand an. Schließen Sie die Stromkabel vom Ladegerät zur Batterie NICHT über Kreuz an. Stellen Sie sicher, dass der Pluspol (+/ROD) an den Pluspol und der Minuspol (-/SZWART) an den Minuspol angeschlossen ist. Ziehen Sie die Kabel und Klammern NICHT von den Batteriepolen ab. Ziehen oder tragen Sie das Ladegerät NICHT am Netzkabel. Ziehen Sie den Stecker NICHT am Kabel aus der Steckdose. Verwenden Sie KEINE abgenutzten oder beschädigten Kabel, Stecker oder Klammern. Defekte Teile sollten sofort von einem qualifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden. Verwenden Sie das Ladegerät NICHT für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Decken Sie die Lüftungsgitter ab und ziehen Sie das Ladegerät NICHT ab und verhindern Sie diese nicht. Laden Sie NICHT gleichzeitig Batterien mit unterschiedlichen Kapazitäten oder Entladestufen. 1) Lade-Anweisungen. 2) Anweisungen zur Batterievorsorgung. 3) Anweisungen für den Lichtmaschinen-Test. 4) Sprachauswahl. 5) LCD-Bildschirm. 6) Modus. 7) Menübildschirm Parameter umschalten. 8) Menübildschirm Wert einstellen. 9) Auswählen

(E) DANGER ! ATTENTION, LES BATTERIES PLOMB-ACIDE GÉNÉRENT DES GAZ EXPLOSIFS LORS DE LEUR FONCTIONNEMENT NORMAL. PAR CONSÉQUENT, IL EST INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT ET DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ CE CHARGEUR. AVERTISSEMENT ! Les véhicules modernes contiennent des systèmes électroniques d'urgence. Par conséquent, vous devez vous renseigner auprès du fabricant afin de prendre connaissance de toute instruction spécifique liée à l'utilisation de ce type d'équipement pour chacun de vos véhicules. Effectuez le chargement dans une zone bien aérée. NE PAS faire fonctionner à proximité de liquides ou de gaz inflammables. NE PAS laisser les fixations se toucher ou toucher le châssis. NE PAS connecter les fixations à un autre objet métallique. NE PAS croiser les fils d'alimentation du chargeur à la batterie Assurez-vous que le côté positif (+/ROUGE) est bien connecté au côté positif (+) que le côté négatif (-/NOIR) est connecté au côté négatif (-). NE PAS tirer les câbles ou les fils au niveau de la borne de la batterie. NE PAS tirer ou déplacer le chargeur par le câble d'alimentation. NE PAS retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble. NE PAS utiliser le chargeur si les câbles, les fiches ou les fils sont usés ou endommagés Tout élément défectueux doit être immédiatement réparé ou remplacé par un technicien qualifié. NE PAS utiliser le chargeur pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu. NE PAS couvrir ou obstruer les grilles ou la ventilation du chargeur. NE PAS charger des batteries de différentes capacités en même temps ou décharger les niveaux en même temps. 1) Téléchargez les instructions. 2) Instructions pour l'alimentation de la batterie. 3) Instructions pour le test d'alternateur. 4) Sélection de la langue. 5) Ecran LCD. 6) Mode. 7) Bouton d'activation du déroulement du menu. 8) Réglage du déroulement du menu. 9) Sélectionner

(I) PERICOLO! LA BATTERIA A PIOMBO GENERANO GAS ESPLOSIONI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTA RAGIONE, È IMPORTANTE LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DI CARICAMENTO. ATTENZIONE! I veicoli moderni contengono ampi sistemi elettronici. Consultare il produttore del veicolo per istruzioni specifiche sull'utilizzo di questo tipo di apparecchio su ogni veicolo. Rifornire in una zona ben ventilata. NON utilizzare vicino a liquidi o gas infiammabili. NON toccare i morsetti insieme o permettere che il telaio venga toccato. NON connettere i morsetti tramite un altro oggetto metallico. NON connettere trasversalmente i cavi di alimentazione dal caricabatterie alla batteria. Assicurarsi che l'uscita positiva (+/ROSSA) sia connessa al polo positivo e che l'uscita negativa (-/NERA) sia connessa al polo negativo. NON tirare i cavi o i morsetti dai terminali della batteria. NON tirare o trascinare il caricabatterie per il cavo di alimentazione. NON tirare la spina dalla presa tramite il cavo. NON utilizzare cavi, spine o morsetti danneggiati o consumati. Gli elementi difettosi devono essere immediatamente riparati o sostituiti da un tecnico certificato. NON utilizzare il caricabatterie per scopi esterni alla sua progettazione. NON coprire o ostruire la griglia di ventilazione o la ventola del caricabatterie. NON ricaricare contemporaneamente batterie con capacità o livelli di scarica differenti. 1) Istruzioni di ricarica. 2) Istruzioni alimentazione batteria. 3) Istruzioni test alternatore. 4) Selezione lingua. 5) Schermo LCD. 6) Modalità. 7) Attivazione del parametro di scorrimento del menu. 8) Regolazione del valore di scorrimento del menu. 9) Selezione

(E) ¡PELIGRO! TENGA EN CUENTA QUE LAS BATERÍAS DE PLOMO-COMO GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA BATERÍA. POR ESTE MOTIVO, ES MUY IMPORTANTE LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE EL DISPOSITIVO DE CARGA. ¡ADVERTENCIA! Los vehículos modernos incluyen numerosos sistemas electrónicos. Es necesario que consulte al fabricante de su vehículo si existen unas instrucciones específicas en relación con el uso de este tipo de dispositivos en los distintos vehículos. Efectúe la carga en un lugar bien ventilado. NO ponga en funcionamiento cerca de líquidos o gases inflamables. NO toque los cables o bornes de las unidades ni deje que toquen al chasis. NO conecte las abrazaderas mediante otro objeto metálico. NO haga una conexión cruzada de los cables de alimentación del cargador a la batería. Asegúrese de que el borne positivo (+/ROJO) está conectado al borne positivo y el negativo (-/NEGRO) al negativo. NO tire de los cables o las abrazaderas de los terminales de la batería. NO tire del cable de alimentación y NO lo utilice para transportar el cargador. NO extraiga el conector de la toma con el cable. NO utilice el cargador para otros fines que los que está diseñado para hacerlos. Cualquier pieza defectuosa deberá repararse de inmediato o sustituirse a través de un técnico cualificado. NO utilice el cargador de ninguna manera para la cual no ha sido diseñado. NO cubra ni obstruya las rejillas o el ventilador de refrigeración del cargador. NO cargue al mismo tiempo baterías de diferente capacidad o con distintos niveles de descarga. 1) Instrucciones para la carga. 2) Instrucciones de carga de la batería. 3) Instrucciones de comprobación del alternador. 4) Selección del idioma. 5) Pantalla LCD. 6) Modo. 7) Cambio de parámetro para desplazamiento de menú. 8) Ajuste del valor de desplazamiento del menú. 9) Seleccionar

(P) PERIGO! TENHA EM ATENÇÃO QUE BATERIAS DE CHUMBO-ACIDO GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE O FUNCIONAMENTO NORMAL DA BATERIA. POR ESTE MOTIVO, É MUITO IMPORTANTE LER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE. CADA VEZ QUE UTILIZAR O EQUIPAMENTO DE CARGA, AVISOS Os veículos modernos contém extensos sistemas eletrônicos. É necessário verificar com o fabricante do veículo se existem instruções específicas para a utilização deste tipo de equipamento em cada veículo. Carregue em área bem ventilada. NÃO opere perto de líquidos ou gases inflamáveis. NÃO toque em braçadeiras unidas e não permita tocar no chassi. NÃO ligue as braçadeiras mediante um outro objeto metálico. NÃO cruze os condutores de energia do carregador para a bateria. Assegure que o positivo (+/VERMELHO) está ligado ao positivo e o negativo (-/PRETO) está ligado ao negativo. NÃO puxe os cabos ou braçadeiras dos terminais das baterias. NÃO faça uma conexão cruzada dos cabos de alimentação. NÃO puxe a ficha da tomada pelo cabo. NÃO utilize fichas, braçadeiras ou cabos gastos ou danificados. Qualquer item defeituoso deve ser imediatamente reparado ou substituído por um técnico qualificado. NÃO utilize o carregador para uma tarefa para a qual não tenha sido projetado. NÃO cubra ou obstrua as persianas de ventilação ou o ventilador do carregador. NÃO carregue ao mesmo tempo baterias de diferentes capacidades ou níveis de descarga. 1) Instruções de carregamento. 2) Instruções para a alimentação da bateria. 3) Instruções para o teste do alternador. 4) Seleção do idioma. 5) Ecrã LCD. 6) Modo. 7) Menu Alterar parâmetro. 8) Menu Ajuste do valor. 9) Seleccionar

(R) ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΠΡΟΣΟΧΗ, ΟΙ ΠΙΟΜΑΤΙΣΕΣ ΜΟΛΥΒΔΟΥΣ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΜΗΤΑΡΙΑΣ. ΓΙΑ ΤΟ ΛΟΓΟ ΑΥΤΟ, ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα σύγχρονα οχήματα περιέχουν ηλεκτρονικά συστήματα έκτακτης. Απαιτείται να ελέγξετε με τον κατασκευαστή του οχήματος, για τυχόν ειδικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού σε κάθε όχημα. Πραγματοποιήστε φόρτιση σε καλά αεριζόμενο χώρο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κοντά σε υγρά ή εύφλεκτα υλικά. ΜΗΝ αφήνετε τους ακροεπιφάνειες των μπαταριών να αγγίζονται ή να αγγίζονται το πλαίσιο. ΜΗΝ αγγίζετε τους ακροεπιφάνειες μέσω άλλου μεταλλικού αντικείμενου. ΜΗΝ διασυνδέετε τους αγώνους τροφοδοσίας από φορτιστή σε μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το θετικό (+/RED) είναι συνδεδεμένο με το θετικό και το αρνητικό (-/BLACK) είναι συνδεδεμένο με το αρνητικό. ΜΗΝ τραβήξετε τα καλώδια ή τους ακροεπιφάνειες από τους ακροεπιφάνειες της μπαταρίας. ΜΗΝ τραβήξετε ή μετακινήσετε το φορτιστή κοντά σε υγρά ή εύφλεκτα υλικά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά στο καλώδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φέρβημα ή καταρρέματα κλωστών, βύσματα ή αντικείμενα. Κάθε ελαττωματικό αντικείμενο πρέπει να επισκευάζεται αμέσως ή να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για μια εργασία για την οποία δεν προορίζεται. ΜΗΝ καλύπτετε ή εμποδίζετε τις περιοχές εξαερισμού του φορτιστή ή του ανεμοστρώβη. ΜΗΝ φορτίστε ταυτόχρονα μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας ή σταθμής φόρτισης. 1) Οδηγίες φόρτισης. 2) Οδηγίες τροφοδοσίας μπαταρίας. 3) Οδηγίες δοκιμής εντάλεκτη. 4) Επιλογή γλώσσας. 5) Οθόνη LCD. 6) Λειτουργία. 7) Εναλλαγή παραμέτρου εύλογής μενού. 8) Ρύθμιση τιμής κύλισης μενού. 9) Επιλογή

(N) GEVAAR! OPBELET, LOODZUURACU'S WEKKEN EXPLOSIEVE GASSEN OP TIJDENS NORMALE BATTERIEBETRIEF. VAN DIESEM GRUND IS HET ES ONVERMIDDELIJK GEBRUIK, BELANGRIJK OM DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG TE LEZEN EN OP TE VOLGEN. WAARSCHUWING! Moderne voertuigen bevatten uitgebreide elektronische systemen. U moet verplicht om bij de voertuigfabrikant na te vragen of er specifieke instructies zijn wat betreft dit soort uitrusting voor elk voertuig. Laad op in een goed geventileerd gebied. NIET bedienen nabij ontvlambare vloeistoffen of gassen. NIET de batterijen tegelijk aansluiten op één chassis aan laten raken. NIET de klammern van de batterijen met elkaar of met het chassis. NIET voedingsdraden kruislings aansluiten van oplader op accu ZORG ervoor dat de pluspool (+/ROOD) aangesloten is op plus en de minpool (-/ZWART) op min. NIET de kabels of klammern van de accupolen trekken. NIET aan het snoer van de oplader trekken of de oplader aan het snoer optillen. NIET de stekker uit het contact halen door aan het snoer te trekken. NIET beschadigde of versleten kabels, stekkers, of klammern gebruiken EN NIET-werkend onderdeel moet onmiddellijk door een gekwalificeerd monteur worden gerepareerd of vervangen. 1) Het oplader ergens voor gebruiken waar deze niet voor is bedoeld. NIET de ventilatielamellen of ventilator bedekken of hinderen. NIET tegelijkertijd accu's van verschillende vermogens of oplaadniveaus opladen. 2) Oplaaainstructies. 2) Instructies voor batterijvoeding. 3) Instructies voor alternatortest. 4) Taalkte. 5) LCD-scherm. 6) Modus. 7) Parametervisselknop voor scrolleen menu. 8) Waarde-aanstelling voor scrolleen menu. 9) Selecteren

(S) FARAI OSERVERATA ATT BLYBATTERIE GENERERAR EXPLOSIVA GASER VID NORMAL ANVÄNDNING. AV DENNA ANLEDNING ÄR DET MYCKET VIKTIGT ATT LÄSA OCH FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NÖGGRANT VARJE GÅNG DU ANVÄNDER LADDNINGSTRUSTNINGEN. VARNING! Moderna fordon innehåller omfattande elektroniska system. Du måste be förordningsleverantören om specifika anvisningar vid användning av denna typ av utrustning på ett fordon. Laddning ska ske på en välventilerat plats. Får INTE användas i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Klammorna får INTE föras ihop eller vidröra chassi. Klammorna får INTE anslutas till ett annat metallföremål. Strömkablarna får INTE korskopplas från laddaren till batteriet. Se till att positiv (+/ROD) ansluts till positiv och att negativ (-/SVART) ansluts till negativ. Kablarna eller klammorna får INTE dras bort från batteriet. NIET använda för att koppla till ett annat chassis. NIET använda kontakten från uttaget via kabeln. Använd NIET silts eller skadade kablar, kontakter eller klammor. Defekta föremål ska omedelbart repareras eller bytas ut av en behörig tekniker. Använd INTE laddaren för ändamål som den inte är avsedd för. Laddarens ventilationsgaller eller fläkt får INTE täckas över eller blockeras. Ladda INTE batterier med olika kapacitet eller utladdningsnivåer samtidigt. 1) Laddningsinstruktioner. 2) Instruktioner för batteriförsörjning. 3) Instruktioner för alternatortest. 4) Val av språk. 5) LCD-skärm. 6) Modus. 7) Växla mellan menyladdningsparametrar. 8) Justering av menyladdningsvärde. 9) Välj

(H) VAARAI HUOMAA, ETTÄ LYIJYHAPPOAKUT TUOTTAVAT RÄJÄHTÄVIÄ KAASUJA NORMAALIN KÄYTTÖN AIKANA. TÄSTÄ SYSTÄÄN ON ERITÄÄN TÄRKEÄÄ LUKKEA JA NOLJUDATTAA NÄIT ÖHÖNTÄ HUOLELLISESTI AINA, KUN KÄYTTÄT LATAUSLAITTEITA. VÄROITUS! Nykykäyttöön ajoneuvossa on paljon elektronisia järjestelmiä. Sinun tulee tarkistaa ajoneuvon valmistajalta tämyntyyppisten varusteiden käyttöä koskevat erityisohjeet kussakin ajoneuvossa. Lataa hyvä tuuletulla alueella. ÄLÄ käytä lähellä syttyä nesteitä tai kaasuja. ÄLÄ kosketa partimilla toisiinsa tai anna niiden koskettaa runkoa. ÄLÄ yhdistä puristimia toisen partimilleen kautta. ÄLÄ kytkä laturista akkuun kulkevia virtajohtoja ristien kautta. NIET käyttää laitteita toiseen chassisiin. NIET käyttää laitteita toiseen chassisiin käyttäen kontaktia irti otetuista kaapeleista. NIET käyttää vaurioituneita kaapeleita, pistokkeita tai klammoria. Defektit esineet tulee korjata välittömästi tai vaihdettavaksi. ÄLÄ käytä laturia tehtävään, johon sitä ei ole suunniteltu. ÄLÄ peitä tai tukki laturin tuuletusaukkoja tai partimoita. 1) Latausohjeet. 2) Akkuvirtaohjeet. 3) Laturin testausohjeet. 4) Kielivalikonäyttö. 5) LCD-näyttö. 6) Tila. 7) Valikon vieritysparameetri vaihto. 8) Valikon vieritysarvon säätö. 9) Valitse

Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V

**

(N) FARE VÆR OPPMERKSOM PÅ AT BLYSVEBATTERIER GENERERER EKSPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DERFOR ER DET SVÆRT VIKTIGT Å LÆSE OG FØLGE DISSE INSTRUKSJONER NOYE HVER GANG DU BRUKER LADEUTSTYRET. ADVARSEL! Moderne kjøretøyer inneholder omfattende elektroniske systemer. Du må kontakte produsenten av kjøretøyet for spesifikke instruksjoner angående bruken av denne typen utstyr på et kjøretøy. Lad på et godt ventilt område. MÅ IKKE brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser. IKKE berør klemmene sammen eller la dem berøre understellet. KLEMMENE MÅ IKKE kobles til på en annen metallinglerstand. IKKE krysskoble strømledningene fra lader til batteriet. Påse at positiv (+/ROD) er koblet til positiv og negativ (-/SVART) er koblet til negativ. IKKE trekk i kablene eller klemmene fra batteriterminalene. IKKE trekk i eller bær laderen eller strømkablet. IKKE trekk støpslet ut fra kontakten etter kabling. IKKE bruk slitte eller skadede kabler, pluggere eller klemmer. Defekt batteri må overbeholdes, repareres eller testes ut av en kvalifisert tekniker. IKKE bruk laderen til å oppgave den ikke er utformet for. IKKE dekk til eller sperre for laderens ventilasjonsåpninger eller vifte. IKKE lad batterier med forskjellige kapasiteter eller utladningsnivåer samtidig. 1) Ladeinstruksjoner. 2) Batterierleveringsinstruksjoner. 3) Instruksjoner for omformert, 4) Språkvalg. 5) LCD-skjerm. 6) Modus. 7) Veksling mellom menylinjesparametere. 8) Justering av menyrukelværdi. 9) Veig

(DK) FARE VÆR OPPMERKSOM PÅ, AT BLYSVEBATTERIER FREMBRINGER EKSPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DET ER DERFOR MEGET VIKTIGT AT LÆSE OG FØLGE DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT, HVER GANG DU BRUGER OPLADNINGSUDSTYRET. ADVARSEL! Moderne køretøjer indeholder omfattende elektroniske systemer. Du skal kontakte køretøjetproducenten for at få specifikke instruktionsvejledninger om bruken af denne type udstyr på hvert køretøj. Op lad på et godt ventileret sted. MÅ IKKE anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser. LAD IKKE klemmerne røre hinanden, og lad dem ikke berøre chassiset. TILSLUT IKKE klemmerne via en anden metallisk ledning. TILSLUT IKKE strømkabler fra opladeren til batteriet. Sørg for, at positiv (+/ROD) er forbundet til positiv og negativ (-/SPORTE) er forbundet til negativ. Træk IKKE kablerne eller klemmerne fra batterierne. OPLAD MÅ IKKE trækkres i eller bæres med strømkablet. Træk IKKE stikket ud af stikket i kablet. Brug IKKE stikket til beskadigede kabler, stik eller klemmer. Alle fejlbeskædigede elementer skal straks repareres eller udskiftes af en kvalificeret tekniker. Opladeren MÅ IKKE bruges til en opgave, som den ikke er beregnet til. Opladerventilatorens lameller eller ventilatorer MÅ IKKE tildekkres eller blokeres. Oplad IKKE batterier med forskellige kapaciteter eller afladningsniveauer på samme tid. 1) Opereringsvejledning. 2) Instruktio ner til batteriforsyning. 3) Instruktio ner til generatortest. 4) Valg af sprog. 5) LCD-skærm. 6) Tilstand. 7) Skift af menulinjesparameter. 8) Juster menyrukelværdi. 9) Væig

(CZ) NEBEZPEČIŤENSTVO, OULOVENÉ AKUMULÁTORY VYTVÁRAJÚ PRI BÉŽNOM PROVOZU VYBUŠNÉ PLYNY. PROTO JE VEĽMI DŮLEŽITÉ PRI KAŽDEM POUŽITÍ NABÍJEČIHO ZAŘIZENÍ PEČLIVĚ PŘECÍST A DODRŽOVAT TYTO POKYNY. VÁROVNÍ! Moderní vozidla jsou vybavena komplexními elektronickými systémy. Konkrétní pokyny pro použití tohoto typu zařízení v daném typu vozidla si musíte vyžádat od výrobce vozidla. Nabíjení provádějte na dobře větraném místě. NEPOUŽÍVÁJTE nabíječku blízko hořlavých kapalin nebo plynů. NEDOVOLUJTE, aby se svorky dotýkaly podvozků nebo jedna druhé. NEPŘIPAJUJTE svorky pomocí jiného kovového předmětu. NEPŘIPOUJTE napájecí kabely z nabíječky k baterii křížem. Ujistěte se, že je kladný kabel (+/CERVENÝ) připojen ke kladnému pólu a záporný (-/CERNÝ) k zápornému. NEODPOUJTE kabely nebo uvolňte u polů baterie tak, že za ně budete tahat. NEHAŇTE ani nepřesahujte nabíječku za napájecí kabel. NEVYTAHŮJTE zástrčku ze zásuvky za kabel. NEPŘIJÍMTE kabely z nabíječky nebo svorky, které jsou spočívány na podvozků. Pokudový vadný prvěk by měl být okamžitě opraven nebo vyměněn kvalifikovaným technikem. NEPOUŽÍVÁJTE nabíječku k úkonům, pro které není určena. NEZAKRÝVÁJTE ani neblokujte větrací mřížky nebo ventilátory nabíječky. NENABÍJEJTE současně baterie s různou kapacitou nebo úrovní vybí. 1) Pokyny k nabíjení. 2) Pokyny pro napájení baterií. 3) Pokyny pro test alternátoru. 4) Výběr jazyka. 5) LCD displej. 6) Režim. 7) Rolovací nabídka přepínání parametrů. 8) Rolovací nabídka nastavení hodnot. 9) Výběr

(RU) ОПАСНО! ПОМНИТЕ, ЧТО ПРИ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЕ СВИНЦОВО-КИСЛОТЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ ВЫДЕЛЯЮТ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ ОЧЕНЬ ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОБЛЮДАТЬ ЕЕ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ЗАРЯДКИ. ВНИМАНИЕ! Современные автомобили оснащены обширными электронными системами. Вам следует получить у производителя автомобиля любые специальные указания по использованию данного типа оборудования на каждом транспортном средстве. Осуществляйте зарядку в хорошо проветриваемом месте. Не эксплуатуйте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Не допускайте соприкосновения зажимов друг с другом и с chassis. Не присоединяйте зажимы через другой металлический предмет. Не меняйте питающие провода зарядного устройства местами при их подключении к аккумулятору. Убедитесь, что положительный провод (+/КРАСНЫЙ) подключен к положительной клемме, а отрицательный (-/ЧЕРНЫЙ) — к отрицательной. Не тяните за провода и НЕ выдергивайте зажимы с клеммы аккумулятора. Не тяните и НЕ переносите зарядное устройство за кабель питания. Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель. Не используйте изношенные или поврежденные кабели, вилки или зажимы. В случае неисправности следует немедленно обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта или замены соответствующих элементов. Не используйте зарядное устройство в целях, для которых оно не предназначено. Не закрывайте и НЕ загромождайте вентиляционные отверстия или вентиляторы зарядного устройства. Не осуществляйте зарядку аккумуляторов разной емкости или степени зарядки одновременно. 1) Инструкции по зарядке. 2) Инструкции по подаче питания. 3) Инструкции по тестированию генератора. 4) Выбор рабочего языка. 5) ЖК-дисплей. 6) Режим. 7) Переключение параметров (прокрутка пунктов меню) 8) Регулировка значения (прокрутка пунктов меню) 9) Выбор

(KZ) КАУПІ КОРРАСЫН ҚЫШҚЫЛДЫ БАТАРЕЯЛАР БАТАРЕЯНЫҢ ҚАЛЫПТЫ ЖАҢЫМЫС КЕЗІНДЕ ЖАРЫЛҒЫШ ГАЗДАРДЫ ШЫҒАРАТЫН ДИФФЕРЕНЦИАЛ СӨЛ СЕБЕТТІ ЗАРЯДҚАҒА ҚАБЫЛУШЫ ОБОРУДОВАҒА ПІШІРІНГЕН САЛЫН ОСЫН НУСҚАЛАРДЫ МӘТІНДІ ҚАТІЙ ҚЫЗҒАҒА ОҚИҒАНЫЗДЫ. ДИВАНИМЕ! Современные автомобили оснащены обширными электронными системами. Вам следует получить у производителя автомобиля любые специальные указания по использованию данного типа оборудования на каждом транспортном средстве. Осуществляйте зарядку в хорошо проветриваемом месте. Не эксплуатуйте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Не допускайте соприкосновения зажимов друг с другом и с chassis. Не присоединяйте зажимы через другой металлический предмет. Не меняйте питающие провода зарядного устройства местами при их подключении к аккумулятору. Убедитесь, что положительный провод (+/КРАСНЫЙ) подключен к положительной клемме, а отрицательный (-/ЧЕРНЫЙ) — к отрицательной. Не тяните за провода и НЕ выдергивайте зажимы с клеммы аккумулятора. Не тяните и НЕ переносите зарядное устройство за кабель питания. Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель. Не используйте изношенные или поврежденные кабели, вилки или зажимы. В случае неисправности следует немедленно обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта или замены соответствующих элементов. Не используйте зарядное устройство в целях, для которых оно не предназначено. Не закрывайте и НЕ загромождайте вентиляционные отверстия или вентиляторы зарядного устройства. Не осуществляйте зарядку аккумуляторов разной емкости или степени зарядки одновременно. 1) Инструкции по зарядке. 2) Инструкции по подаче питания. 3) Инструкции по тестированию генератора. 4) Выбор рабочего языка. 5) ЖК-дисплей. 6) Режим. 7) Переключение параметров (прокрутка пунктов меню) 8) Регулировка значения (прокрутка пунктов меню) 9) Выбор

Батарея клеммларынан кабелиңдері немесе қысқыштары тартуға БОЛМАЙДЫ. Зарядтағышы қуат кабели арқылы тартуға немесе тасымалдауға БОЛМАЙДЫ. Ашыаң розеткадан кабели арқылы тартуға БОЛМАЙДЫ. Тозған немесе замандалған қабаттардан, асаңды қысқыштарды қолдануға қолданыңыз. Қаз қысқышты бұзылған затты білкікті текшиі маман дәрү жәнуді немесе ауыстыруға керек. Зарядтағыштан ақ арнамаған тапсырмалар үшін пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Зарядтағыштың желдеткіш торын немесе желдеткіш жаққа немесе ақн кедергі жасауға БОЛМАЙДЫ. Бір уақытта әртүрлі қуаттағы немесе разряд дегеніңдерді батареялардан зарядтауға БОЛМАЙДЫ. 1) Зарядтау жөніндегі нұсқаулар. 2) Аккумулятордың қуат көзі жөніндегі нұсқаулар. 3) Генераторға сынақ жүргізу қойынды-нұсқаулары. 4) Тілді таңдау. 5) СКД экраны. 6) Режим. 7) Мәзірді айнауды параметрмен ауыстыру. 8) Мәзірді айнауды мәнін реттеу. 9) Таңдау

(H) VESZÉLY! NE FELEDJE, HOGY A SAVAS ÓLÓMÁKUMULÁTOROK NORMÁL MŰKÖDÉS KÖZBEN ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOKAT TERMELNEK. EMÍATT NAGYON FONTOS, HOGY A TÖLTŐBENFEZÉS MINDEN EGYÉS HASZNÁLATA ALKALMAVA GONDOSAN OLVASSA EL ÉS KÖVESSZE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT. FIGYELJ! A modern járművek széles körben használják elektronikus rendszereket tartalmaznak. Az ilyen típusú berendezéseknek az egyes járművekkel való használatával kapcsolatos információkról lépjön kapcsolatba a jármű gyártójával. A töltést jól szellőző helyiségben végezze. Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ne érintse össze a csipeszeket, illetve Ne engedje őket az alvázhoz érn. Ne kapcsolja össze a csipeszeket más fémtárgyakkal. Ne csatlakoztassa vezetéke a töltő vezetékek az akkumulátorhoz. Gondoskodjon róla, hogy a pozitív (+/VÖRÖS) kábelhez a pozitív pólusra, a negatív (-/FÉNYKÉK) kábelhez pedig a negatív pólusra csatlakoztassa. Ne húzza ki a kábeleket és a csipeszeket az akkumulátor pólusairól. Ne húzza vagy emelje a töltőt a vezetékeivel fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót az aljától. Ne használjon elhasználódott vagy sérült vezetékeket, csatlakozókat vagy csipeszeket. A hibás elemeket egy szakértett technikusnak azonnal javíttatnia vagy cserélnie kell. Ne használja a töltőt a rendeltetésétől eltérően. Ne fedje le vagy torlasztolja el a töltő szellőzőnyílását és ventilátorát. Ne töltsön egyetlene kijelzőző kapacitásu vagy töltésigazító számú akkumulátorral. 1) Töltés utasításai. 2) Akkumulátor utasításai. 3) Generátortesztelés utasítások. 4) Nyelv kiválasztása. 5) LCD-képernyő. 6) Üzem mód. 7) Menüigazeltési paraméter váltása. 8) Menüigazeltési érték beállítása. 9) Kiválasztás

(PL) NIEBIEZPIECZENSTWO! UWAGA: AKUMULATORY KWASOWO-OLOWIOWE WYTWARZAJĄ GAZY WYBUCHOWE PODCZAS NORMALNEGO DZIAŁANIA. Z TEGO PO WODU BARŹO WAŻNE JEST DOKŁADNE ZAPRAZNIANIE SIĘ TYMI INSTRUKCJAMI. NIE HŹCZĄ SIĘ KABELIEM I CSIPSEKAMI ZE AKKUMULATORÓW PÓLUSAMI. NIE HŹCZĄ WYEMLEĆ TŁOŹCZAKA Z WYKŁADKÓW FOGWIA. NIE W KABELNIEJ FOGWIA HŹCZĄ SIĘ Z CSATŁAKOZÓW Z ALJAZÓTU. NIE HASZNUJÓW ELHÁZNDÓDOTT VAGY SÉRÜLT VEZETÉKEK, CSATŁAKOZÓK VAGY CSIPSEK. A HIBÁS ELEMEKET EGY SZAKÉRTETT TECHNIKUSNAK AZONNAL JAVÍTTATNIA VAGY CSERÉLNIE KELL. NIE HASZNUJÁ A TÖLTŐT A RENDELTESETŐL ELTÉRŐEN. NIE FEDJE LE VAGY TORLASZTOLJA EL A TÖLTŐ SZELLŐZŐNYÍLÁST ÉS VENTILÁTORÁT. NIE TÖLTÖSSÖN EGYETLEN KIJELZŐZŐ KAPACITÁSÚ VAGY TÖLTÉSIGAZÍTÓ SZÁMÚ AKKUMULÁTORRAL. 1) Töltési utasítások. 2) Akkumulátor utasításai. 3) Generátortesztelés utasítások. 4) Nyelv kiválasztása. 5) LCD-képernyő. 6) Üzem mód. 7) Menüigazeltési paraméter váltása. 8) Menüigazeltési érték beállítása. 9) Kiválasztás

(SK) NEBEZPEČIŤENSTVO! BUĐTE OPATRNÍ, VLOVENÉ BATÉRIE VYTVÁRAJÚ PRI NORMÁLNOU POUŽÍVANÍ VYBUŠNÉ PLYNY. Z TŤHTO DŮVODU JE VEĽMI DŤEŽITÉ SI POZORNE PŘECÍST A DODRŽOVÁŤ TIETO INSTRUKČIE ZAPOJENIA, KED POUŽÍVATE PRÍSTROJ NA NABÍJANIE. VÁROVNÍ! Moderné vozidlá obsahujú zložitú elektronickú sústavu. Overt si v výrobcom vozidla špecifické požiadavky na používanie tohto typu prístroja pre každé jeho vozidlo. Nabíjajte v dobre vetranom prostredí. NEPOUŽÍVÁJTE v blízkosti horľavých kvapalín a plynov. NEDOVOLUJTE, aby sa svorky dotýkali navzájom alebo sa dotýkali podvozku. NEPŘIPAJUJTE svorky pomocou iného kovového predmetu. NEKŘIŽUJTE napájecí kabely z nabíječky k baterii. Zabezpečte, že pozitívny náboj (+/CERVENÝ) je pripojený k pozitívnemu a negatívny (-/CERNÝ) k negatívnemu. NEHAŇTE káble ani svorky zo svoriek baterií. NEHAŇTE ani nepřesahujte nabíječku za napájecí kabel. NEVYTAHŮJTE zástrčku zo zásuvky za kabel. NEPŘIJÍMTE opt-robované alebo poskodované káble, zástrčky alebo svorky. Akákoľvek chýbná súčiastka by mala byť okamžite opravená alebo nahradená kvalifikovaným technikom. NEPOUŽÍVÁJTE nabíječku na úkony, na ktoré nie je určená. NEZAKRÝVÁJTE ani neblokujte ventiláčne mriežky nabíječky alebo ventilátory. NENABÍJAJTE naraz baterie s rozdielnou kapacitou alebo úrovní vybí. 1) Pokyny na nabíjanie. 2) Pokyny na použitie batérií. 3) Pokyny na testovanie alternátora. 4) Výběr jazyka. 5) LCD obrazovka. 6) Režim. 7) Kľúčovacia ponuka prepínania parametrov. 8) Kľúčovacia ponuka nastavenia hodnôt. 9) Výběr

(LO) NEVARNOŠT! PAZITE, SAJ AKUMULATORI S SVINČOVU KISLINO MEB OBAJAZNI DELOVANUM AKUMULATORIA PROIZVAJAO EKSPLOZIVNE PLINE. ZATO JE ZELO POMEMBNO, DA TEMELJITO PREBERETE TA NAVODILA IZ VAŠIH UPOŠTEVATE OB VSAKI UPORABI OPREME ZA POLNJEVJE. OPOZORILO! Sodobna vozila so opremljenimi elektronskimi sistemi. Morate biti pozabna na navodila glede uporabe za vsake opreme v posebnem vozilu se obrnite na proizvajalca vozila. Polnite na dobro prevezanem območju. NE uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. PAZITE, da se spojki ne dotakneta drug druge ali sasje. NE priključite spojke pre druge kovinske predmeta. Napajalniki kablov NE povežite navzkržno od polnilnika do akumulatorja. Poskrbite, da bo pozitivna (+/RODECA) priključna spojka priključena na pozitivno spojko, negativna (-/ČRNI) priključna spojka pa na negativno spojko. NIKOLI ne iztečajte nabíječko za napájecí kabel. NE VTAHŮJTE zástrčku za kabel. NE PŘIJÍMTE opt-robované alebo poskodované káble, zástrčky alebo svorky. Akákoľvek chýbná súčiastka by mala byť okamžite opravená alebo nahradená kvalifikovaným technikom. NEPOUŽÍVÁJTE nabíječku na úkony, na ktoré nie je určená. NEZAKRÝVÁJTE ani neblokujte ventiláčne mriežky nabíječky alebo ventilátory. NENABÍJAJTE naraz baterie s rozdielnou kapacitou alebo úrovní vybí. 1) Pokyny k nabíjaniu. 2) Pokyny na použitie batérií. 3) Pokyny na testovanie alternátora. 4) Výběr jazyka. 5) LCD obrazovka. 6) Režim. 7) Kľúčovacia ponuka prepínania parametrov. 8) Kľúčovacia ponuka nastavenia hodnot. 9) Výběr

Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V



Ⓢ Do not use in extreme heat. Ⓢ Nicht bei extremer Hitze verwenden. Ⓢ Ne pas utiliser en cas de fortes chaleurs. Ⓢ Non utilizzare in condizioni di caldo estremo. Ⓢ No utilizar con calor extremo. Ⓢ Não utilize em calor extremo. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολική ζέση. Ⓢ Niet gebruiken in extreme hitte. Ⓢ Använd inte i extrem värme. Ⓢ Ei saa käyttää erittäin kuumassa. Ⓢ Må ikke brukes i ekstrem varme. Ⓢ Må ikke anvendes i ekstrem varme. Ⓢ Nepoužívejte v extrémním horku. Ⓢ Не использовать при чрезвычайно высокой температуре. Ⓢ Шамадан тыс ыстыкта пайдаланбаңыз. Ⓢ Ne használja szélsőségesen magas hőmérsékleten. Ⓢ Nie korzystać przy bardzo wysokiej temperaturze. Ⓢ Nepoužívejte v extrémnom teple. Ⓢ Ne uporabljajte v zelo vročih pogojih. Ⓢ Aşın sıcak ortamlarda kullanmayın. Ⓢ Nemojte koristiti na ekstremno visokim temperaturama. Ⓢ A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mari. Ⓢ Да не се използва при прекалено високи температури. Ⓢ Ärge kasutage tugeva kuumusega keskkonnas. Ⓢ Nenaudokite dideliamė karštyje. Ⓢ Nelietot pārmerīgi karstumā. Ⓢ Ne koristite u uslovima prekomerne toplote. Ⓢ Не використовувати за екстремально високих температур.



Ⓢ Do not use in extreme cold. Ⓢ Nicht bei extremer Kälte verwenden. Ⓢ Ne pas utiliser en cas de froid extrême. Ⓢ Non utilizzare in condizioni di freddo estremo. Ⓢ No utilizar con frío extremo. Ⓢ Não utilize em frio extremo. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολικό κρύο. Ⓢ Niet gebruiken in extreme kou. Ⓢ Använd inte i extrem kyla. Ⓢ Ei saa käyttää erittäin kylmässä. Ⓢ Må ikke brukes i ekstrem kulde. Ⓢ Må ikke anvendes i ekstrem kulde. Ⓢ Nepoužívejte v extrémním chladu. Ⓢ Не использовать при чрезвычайно низкой температуре. Ⓢ Шамадан тыс суюкта пайдаланбаңыз. Ⓢ Ne használja szélsőségesen alacsony hőmérsékleten. Ⓢ Nie korzystać przy bardzo niskiej temperaturze. Ⓢ Nepoužívejte v extrémnom chlade. Ⓢ Ne uporabljajte v zelo hladnih pogojih. Ⓢ Aşın soğuk ortamlarda kullanmayın. Ⓢ Nemojte koristiti na ekstremno niskim temperaturama. Ⓢ A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mici. Ⓢ Да не се използва при прекалено ниски температури. Ⓢ Ärge kasutage väga külmas keskkonnas. Ⓢ Nenaudokite dideliamė šaltyje. Ⓢ Nelietot pārmerīgi aukstumā. Ⓢ Ne koristite u uslovima prekomerne hladnoće. Ⓢ Не використовувати за екстремально низьких температур.



Ⓢ No drinks/liquids. Ⓢ Kontakt mit Getränken/Flüssigkeiten vermeiden. Ⓢ Boissons/liquides interdits. Ⓢ Non bagnare/immergere. Ⓢ No bebidas ni líquidos. Ⓢ Evite bebidas/liquidos. Ⓢ Απαγορεύεται το ποτό/τρόφιμα. Ⓢ Geen dranken/vloeistoffen. Ⓢ Inga drycker/vätskor. Ⓢ Ei juomia/nesteitä. Ⓢ Ingen drikke/væsker i nærheden. Ⓢ Ingen drikkevarer/væsker. Ⓢ Žiadné nápoje ani tekutiny. Ⓢ Напитки и жидкости запрещены. Ⓢ Ishimdir/suyıqтық емес. Ⓢ Ne fogyasszon a közelében italokat és ne tartson folyadékokat. Ⓢ W trakcie stosowania nie spożywać płynów. Ⓢ Nepožívejte žiadne nápoje/tekutiny. Ⓢ Brez pijač/tekočin. Ⓢ İçecekler/sıvılar yasaktır. Ⓢ Nema pica/tekućina. Ⓢ A se feri de lichide. Ⓢ Без напитков/жидкостей. Ⓢ Vältite juoke/vedelikke. Ⓢ Jokiu gėrimų / skysčių. Ⓢ Nelietot dzērienus/šķidrumus. Ⓢ Zabranjeno konzumiranje pica/tečnosti. Ⓢ Не пити.



Ⓢ No smoking/vaping. Ⓢ Nicht rauchen/dampfen. Ⓢ Ne pas fumer/vapoter. Ⓢ Non fumare/svapare. Ⓢ No fumar cigarrillos convencionales/eléctricos. Ⓢ Não fume cigarros normais ou eletrônicos. Ⓢ Απαγορεύεται το κάπνισμα/άτμισμα. Ⓢ Niet roken/vapen. Ⓢ Ingen rökning/vaping. Ⓢ Ei tupakointia/sähkötupakointia. Ⓢ Ingen røyking/vaping. Ⓢ Ingen rygning/e-cigaretter. Ⓢ Nekūite/nepoužívejte elektronickou cigaretu. Ⓢ Не курить и не парить. Ⓢ Темекі/вейп шекпеніз. Ⓢ Ne dohányszon, ne használjon elektronikus cigarettát sem. Ⓢ Nie palić papierosów ani e-papierosów. Ⓢ Zakaz fajčiť/vapovať. Ⓢ Preporučamo kajenje/vejanje. Ⓢ Sigara/elektrikli sigara içilmez. Ⓢ Zabranjeno pušenje cigareta/e-cigareta. Ⓢ Nu fumati și nu vapăți. Ⓢ Тютюнопушенето/пушенето на електронни цигари е забранено. Ⓢ Suitsetamine/veipimine keelatud. Ⓢ Šalía draudžiama rūkyti paprastas ar elektrones cigaretes. Ⓢ Nesmekēt/nesmēkēt elektronisko cigareti. Ⓢ Zabranjeno je pušenje cigareta/elektroniskih cigareta. Ⓢ Не палити сигарети/вейпи.



Ⓢ Keep away from children. Ⓢ Von Kindern fernhalten. Ⓢ Tenir à l'écart des enfants. Ⓢ Tenere lontano dai bambini. Ⓢ Mantener fuera del alcance de los niños. Ⓢ Manterha longe das crianças. Ⓢ Φυλάξτε μακριά από παιδιά. Ⓢ Buiten gebruik van kinderen houden. Ⓢ Håll borta från barn. Ⓢ Sällytä lasten ulottumattomissa. Ⓢ Orpbavares utljiengelig for barn. Ⓢ Orpbavares utljiengelig for barn. Ⓢ Uchovávejte mimo dosah dětí. Ⓢ Держите в недоступном для детей месте. Ⓢ Балалардан алшақ ұстаның. Ⓢ Gyermekektől távol tartandó. Ⓢ Trzymać z dala od dzieci. Ⓢ Uchovávejte mimo dosahu dětí. Ⓢ Hranite na mestu, nedosegljivo otrokom. Ⓢ Çocuklardan uzak tutun. Ⓢ Držite podalje od djece. Ⓢ A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Ⓢ Да се пази далеч од досега на деца. Ⓢ Hoidke eemale laste käeulatusest. Ⓢ Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Ⓢ Glabăt bănierni perieajamă vietă. Ⓢ Držite dalje od dece. Ⓢ Тримати в недоступному для дітей місці.



Ⓢ Do not drop. Ⓢ Nicht fallen lassen. Ⓢ Ne pas laisser tomber. Ⓢ Non far cadere. Ⓢ Ne dejar caer. Ⓢ Não deixe cair. Ⓢ Αποφύγετε τις πτώσεις. Ⓢ Laat niet vallen. Ⓢ Tarpa inte. Ⓢ Älä pudota. Ⓢ Ikke mist i bakken. Ⓢ Må ikke tabes. Ⓢ Nesmi spradnuť z výšky. Ⓢ Не роняйте. Ⓢ Жебре түсіп алманңыз. Ⓢ Nie ejfse le. Ⓢ Nie upuszczaj. Ⓢ Nenečajte spradnuť. Ⓢ Pazite, da ne pade. Ⓢ Düşürmeyin. Ⓢ Nemojte ispuštati. Ⓢ A nu se scăpa pe jos. Ⓢ Да не се изгубка. Ⓢ Ärge pillake maha. Ⓢ Nenumeskite. Ⓢ Nenomest. Ⓢ Nemojte ispuštati. Ⓢ Не кидати.



Ⓢ Do not expose to moisture. Ⓢ Keiner Feuchtigkeit aussetzen. Ⓢ Ne pas exposer à l'humidité. Ⓢ Non esporre all'umidità. Ⓢ No exponer a la humedad. Ⓢ Não exponha à humidade. Ⓢ Μην εκθέτετε σε υγρασία. Ⓢ Niet blootstellen aan vocht. Ⓢ Utsätt inte för fukt. Ⓢ Ei saa altistaa kosteudelle. Ⓢ Må ikke utsettes for fuktighet. Ⓢ Må ikke udsættes for fugt. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ Не подвергать воздействию влаги. Ⓢ Ылғалды жебре коймаңыз. Ⓢ Ne teuye ki nedvességnek. Ⓢ Nie wystawiać na działanie wilgoci. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ Ne izpostavljajte vlazi. Ⓢ Neme maruz birakmayın. Ⓢ Nemojte izlagati vlazi. Ⓢ Nu expuneți la umezeală. Ⓢ Да не се излага на влага. Ⓢ Kaitse niiskuse eest. Ⓢ Saugokite nuo drėgmės. Ⓢ Nepakļaut mitruma iedarbībai. Ⓢ Ne izlažite vlazi. Ⓢ Не піддавати дії вологи.

Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V



Ⓣ Do not charge a frozen battery. Ⓣ Keine eingefrorene Batterie aufladen. Ⓣ Ne pas charger une batterie gelée. Ⓣ Non mettere sotto carica una batteria congelata. Ⓣ No cargar una batería congelada. Ⓣ Não carregar uma bateria congelada. Ⓣ Μην φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία. Ⓣ Een bevroren batterij niet opladen. Ⓣ Ladda inte ett fruset batteri. Ⓣ Älä lataa jäätyneitä akkuja. Ⓣ Ikke lad opp et frosset batteri. Ⓣ Oplad ikke et frosset batteri. Ⓣ Nenabijajte zmrzluo baterije. Ⓣ Не заряджайте замерзший акумулятор. Ⓣ Қатып қалған батареяны зарядтамаңыз. Ⓣ Фенотуйте аккумулятори не төлтсөн. Ⓣ Nie ładować zamrzniętego akumulatora. Ⓣ Nenabijajte zamrznuti bateriju. Ⓣ Ne poinite zmrzjene baterije. Ⓣ Donmuš akulierei sarj etmeyin. Ⓣ Nemojte puniti zamrznuti akumulator. Ⓣ Nu încărcăți o baterie înghețată. Ⓣ Не заряджайте замръзнал акумулятор. Ⓣ Ärge laadige külmunud akut. Ⓣ Nekraukite užšalusio akumulatoriaus. Ⓣ Neuzlādēt sasalušo akumulatoru. Ⓣ Ne punitte zamrznuti akumulator. Ⓣ Не заряджати заморожений акумулятор.



Ⓣ Do not touch clamps together. Ⓣ Nicht die Klemmen aneinanderhalten. Ⓣ Empêcher que les fixations ne se touchent. Ⓣ Non toccare i morsetti insieme. Ⓣ No tocar las abrazaderas unidas. Ⓣ Não toque em braçadeiras unidas. Ⓣ Μην πιúνετε μαζί τους σφιγκτήρες. Ⓣ Laat klemmen elkaar niet raken. Ⓣ Låt inte klämmorna röra varandra. Ⓣ Älä anna naparihtien koskettaa toisiaan. Ⓣ Ikke la klemmer berøre hverandre. Ⓣ Klemmer må ikke røre ved hinanden. Ⓣ Nepribližujte svorky k sobě. Ⓣ Не допускать соприкосновения зажимов. Ⓣ Қысықштарды бірге ұстамаңыз. Ⓣ Ne érintse össze a bilincseket. Ⓣ Nie stykaj się z sobą klem. Ⓣ Nedotykajte sa súčasne svoriek. Ⓣ Pazite, da se sponki ne dotikneta ene druge. Ⓣ Keleşpeleri birbirine değdirmeyin. Ⓣ Nemojte dodirivati jednu stezaljku drugom. Ⓣ Nu atingăți o chești la un loc. Ⓣ Не доковсайте щипките/скобите една до друга. Ⓣ Ärge lubage akuklambritel kokku puutuda. Ⓣ Nelieskite abiejų gnybtų vienu metu. Ⓣ Nesavienot kabelskavas. Ⓣ Ne spajajte kleme. Ⓣ Не торкатися затискачів разом.



Ⓣ Keep away from tools and jewellery. Ⓣ Von Werkzeugen und Schmuck fernhalten. Ⓣ Tenir éloigné d'outils et de bijoux. Ⓣ Tenere lontano da strumenti e gioielleria. Ⓣ Mantener alejado de herramientas y joyas. Ⓣ Manterha longe de ferramentas e jóias. Ⓣ Κρατήστε εργαλεία και κοσμήματα μακριά. Ⓣ Buiten bereik van gereedschap en sieraden houden. Ⓣ Håll borta från verktyg och smycken. Ⓣ Pidä etäällä työkaluista ja koruista. Ⓣ Holdes unna verktoy og smykkjer. Ⓣ Holdes væk fra værktøj og smykker. Ⓣ Uchowajęte mimo narzędzi i biżuterii. Ⓣ Держать подальше от инструментов и ювелирных украшений. Ⓣ Құралдар мен зергерлік бұйымдардан аулақ ұстаныңыз. Ⓣ Eszközöktől és ékszerektől távol tartandó. Ⓣ Trzymaj z dala od narzędzi i elementów biżuterii. Ⓣ Uchowajęte u bezpečnej vzdialenosti od náradia a šperkov. Ⓣ Ne približujete orodjaj in nakitu. Ⓣ Aletlerden ve aksesuarlardan uzak tutun. Ⓣ Držite podalje od alata i nakita. Ⓣ Pástrajti distanța față de unelte și bijuterii. Ⓣ Држте далеч от инструменти и бижута. Ⓣ Hoidke eemal tööriistadest ja ehetest. Ⓣ Laikykite atokiai nuo įrankių ir papuošalų. Ⓣ Nenovietot instrumentu un dārglietu tuvumā. Ⓣ Držite dalje od alata i nakita. Ⓣ Зберігати подаль від інструментів і коштовностей.



Ⓣ Do not damage cables. Ⓣ Kabel nicht beschädigen. Ⓣ Ne pas endommager les câbles. Ⓣ Non danneggiare i cavi. Ⓣ No usar cables dañados. Ⓣ Não danifique os cabos. Ⓣ Μην καταστρέφετε τα καλώδια. Ⓣ Kabels niet beschadigen. Ⓣ Skada inte kablarna. Ⓣ Älä vahingoita kaapeleita. Ⓣ Ikke ødelegg kabler. Ⓣ Undgå at beskadige kabler. Ⓣ Nepoškodujte kabely. Ⓣ Не повреждать кабели. Ⓣ Кабельдерге зақым келтірмеңіз. Ⓣ Ne okozon sérülést a kábeleknek. Ⓣ Nie uszkadzaj przewołów. Ⓣ Nepoškodujte káble. Ⓣ Pazite, da ne poškodujete kablov. Ⓣ Kabiolara zarar vermeyin. Ⓣ Nemojte oštetiti kabele. Ⓣ Nu deteriorați cablurile. Ⓣ He повреждать кабели. Ⓣ Ärge kahjustage juhtmeid. Ⓣ Nepažeiskite laidų. Ⓣ Nebojät kabeļus. Ⓣ Ne oštećujte kablove. Ⓣ He пошкоджувати кабели.



Ⓣ Do not use with damaged cable. Ⓣ Nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. Ⓣ Ne pas utiliser avec un câble endommagé. Ⓣ Non utilizzare in caso di cavo danneggiato. Ⓣ No utilizar con cables dañados. Ⓣ Não utilize com cabo danificado. Ⓣ Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο. Ⓣ Niet gebruiken met een beschadigde kabel. Ⓣ Använd inte med en skadad kabel. Ⓣ Älä käytä, jos kaapeli on vahingoittunut. Ⓣ Må ikke brukes med ødelagt kabel. Ⓣ Må ikke anvendes med beskadiget kabel. Ⓣ Nepoužívejte s poškozeným kabelem. Ⓣ He использовать с поврежденным кабелем. Ⓣ Кабели зақымдалса, пайдаланбаңыз. Ⓣ Ne használja sérült kábellel. Ⓣ Nie należy używać z uszkodzonym przewodem. Ⓣ Nepoužívajte s poškozeným káblom. Ⓣ Ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ⓣ Hasarlı kabiolara kullanmayın. Ⓣ Nemojte koristiti s oštećenim kabealom. Ⓣ Nu utilizăți cu un cablu deteriorat. Ⓣ He използвайте с повреден кабел. Ⓣ Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. Ⓣ Nenaudokiet, jei laidas pažeistas. Ⓣ Nelietot ar bojātu kabeļi. Ⓣ Ne koristite ako je kabl oštećen. Ⓣ He використовувати з пошкодженим кабелем.



Ⓣ Keep cables away from moving parts. Ⓣ Kabel von sich bewegenden Teilen fernhalten. Ⓣ Tenir les câbles éloignés des pièces mobiles. Ⓣ Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. Ⓣ Mantener los cables lejos de las partes móviles. Ⓣ Manterha os cabos afastados de peças móveis. Ⓣ Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη. Ⓣ Kabels buiten bereik van bewegende onderdelen houden. Ⓣ Håll kablarna borta från rörliga delar. Ⓣ Pidä kaapelit etäällä liikkuvista osista. Ⓣ Hold kablarna unna bevegelige deler. Ⓣ Hold kablerne væk fra bevægelige dele. Ⓣ Udržujte kabely mimo pohyblivé části. Ⓣ Держать кабели подальше от движущихся частей. Ⓣ Кабельдерді қозғалатын бөлшектерден алық ұстаныңыз. Ⓣ A kábelekelt társza távol a mozgó alkatrészekről. Ⓣ Przewołów trzymaj z dala od części ruchomych. Ⓣ Káble uchowajęte u bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Ⓣ Poskrbite, da kabl ne bodo v območju gibljivih delov. Ⓣ Kabiolari harketilti parçalarдан uzak tutun. Ⓣ Kabele držite podalje od pokretnih dijelova. Ⓣ Pástrajti kablurile la distanța față de părțile în mișcare. Ⓣ Држте кабелине далеч от движещи се части. Ⓣ Hoidke juhtmeid eemal liikuvatest osadest. Ⓣ Laikykite laidus atokiai nuo judančių dalių. Ⓣ Turēt kabeļus atsevišķi no kustīgajām daļām. Ⓣ Držite kablove dalje od pokretnih delova. Ⓣ Тримати кабели подаль від рухомих частин.



Ⓣ Do not carry by cables. Ⓣ Nicht an den Kabeln transportieren. Ⓣ Ne pas porter par les câbles. Ⓣ Non trasportare tirando i cavi. Ⓣ No levar por cables. Ⓣ Não transporte por cabos. Ⓣ Μην μεταφέρετε από τα καλώδια. Ⓣ Niet aan kabels tillen. Ⓣ Lyft inte med kablarna. Ⓣ Ei saa kantaa kaapeleiden varassa. Ⓣ Må ikke bæres etter kablene. Ⓣ Må ikke bæres i kablerne. Ⓣ Nepřenášejte za kabely. Ⓣ Не носить за кабели. Ⓣ Кабельді тартып тасымалдауға болмайды. Ⓣ Ne tartsa a kábeléknél fogva. Ⓣ Nie przenosić, trzymając za przewody. Ⓣ Neneste za káble. Ⓣ Ne nosite tako, da držite za kable. Ⓣ Kabiolardan tutarak taşımayın. Ⓣ Nemojte nositi držci za kabele. Ⓣ Nu transportați prin tragerea cablurilor. Ⓣ He носете, држжейки за кабели. Ⓣ Ärge kandke seadet juhtmetest hoides. Ⓣ Neneškite laikydamies už laidų. Ⓣ Nenest, turot aiz kabeļiem. Ⓣ Ne nosite držci za kablove. Ⓣ He перемицати, тримаючи за кабели.

Battery Charger OSCP3024 30A 12V/24V



⊗ Risk of fire. ⊗ Brandgefahr. ⊗ Risque d'incendie. ⊗ Rischio di incendio. ⊗ Riesgo de incendio. ⊗ Risco de incêndio. ⊗ Kivõudus tulekahjaks. ⊗ Risiko on vuur. ⊗ Risk for brand. ⊗ Tulipalava vaara. ⊗ Fare for brand. ⊗ Risiko for brand. ⊗ Nebezpečí požáru. ⊗ Риск пожара. ⊗ Ögr uşyry kaýyni gap. ⊗ Tűszveszély. ⊗ Ryzyko wybuchu pożaru. ⊗ Riziko požaru. ⊗ Nevamnost požara. ⊗ Yangin riski. ⊗ Opasnost od požara. ⊗ Risc de incendiu. ⊗ Риск от пожара. ⊗ Tulekahjuoht. ⊗ Gaisro pavojus. ⊗ Aizdegšanās risks. ⊗ Rizik od požara. ⊗ Ризик пожеги.



⊗ Risk of electric shock. ⊗ Stromschlaggefahr. ⊗ Risque de choc électrique. ⊗ Rischio di elettrocuozione. ⊗ Riesgo de descarga eléctrica. ⊗ Risco de choque eléctrico. ⊗ Kivõudus elektrilõõkestusele. ⊗ Risiko on elektrisk šok. ⊗ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. ⊗ Риск поражения электрическим током. ⊗ Tok covy kaýyni gap. ⊗ Elektromots ārumsēties veszélye. ⊗ Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. ⊗ Riziko zāshau elektrickým prúdom. ⊗ Nevamost elektricēguā udara. ⊗ Elektrik ģarpmā riski. ⊗ Rizik od elektricēguā udara. ⊗ Risc de electrocutare. ⊗ Риск от электрического удара. ⊗ Elektrilõõsti oht. ⊗ Elektros smūgio pavojus. ⊗ Elektrotrieciena risks. ⊗ Rizik od elektricēguā udara. ⊗ Ризик ураження електричним струмом.



⊗ Risk of hazardous materials. ⊗ Risiko von gefährlichen Materialien. ⊗ Risque de matières dangereuses. ⊗ Rischio di materiali pericolosi. ⊗ Riesgo de materiales peligrosos. ⊗ Risiko proveniente de materiales peligrosos. ⊗ Kivõudus ettekuuluvuvi ohtu. ⊗ Risiko van gevaarlijke materialen. ⊗ Rиск for farliga material. ⊗ Vaarallisten materiaalien vaara. ⊗ Risiko for farlige materialer. ⊗ Risiko for farlige materialer. ⊗ Nebezpečí nebezpečných materiálů. ⊗ Риск контакта с опасными материалами. ⊗ Зиян затар кауни. ⊗ Fennál a veszélyes anyagok jelenléte veszély. ⊗ Ryzyko związane ze stosowaniem materiałów niebezpiecznych. ⊗ Riziko nebezpečných materiálů. ⊗ Tveģnags nevarnāhi materiālu. ⊗ Tehlikeli malzeme riski. ⊗ Rizik od opasnih materialov. ⊗ Risc de material periculos. ⊗ Риск от опасни материали. ⊗ Materiāli vāvidā ohtu ohtlikud. ⊗ Pavojingū medžiagū rizika. ⊗ Bīstamu materiālu risks. ⊗ Rizik od stētnh materiāla. ⊗ Може мистити небезпечни реовини.



⊗ Use in a well ventilated area. ⊗ In gut belüfteter Umgebung verwenden. ⊗ Utiliser dans un endroit bien ventilé. ⊗ Utilizzare in un'area ben ventilata. ⊗ Usar en un área bien ventilada. ⊗ Χρησιμοποιήστε σε καλά αεριζόμενο χώρο. ⊗ Gebruik in een goed geventileerde ruimte. ⊗ Använd i ett välventilerat område. ⊗ Käytä alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. ⊗ Bruk i et godt ventilert område. ⊗ Brukes på et sted med god udluftning. ⊗ Používajte na dobre vetranom mieste. ⊗ Исполняйте в хорошо проветриваемом. ⊗ Жақын жағдайлытын аймақта қолданмаңыз. ⊗ Széleszőz környezetben használja. ⊗ Stosować w dobrze wentylowanych miejscach. ⊗ Používajte na dobre vetranom priestore. ⊗ Uporabljajte na dobro prezračenem območju. ⊗ Vyhavalindlin bir ortama kullanın. ⊗ Koristite u dobro prozračenom području. ⊗ A se utiliza într-o zonă bine ventilată. ⊗ Да се използва на добре проветряно място. ⊗ Kasutage hästi ventileeritud kohas. ⊗ Naudokite gerai vēdināmoju vietoje. ⊗ Lietot teritorijā ar labu ventilāciju. ⊗ Koristite u dobro provetrenom okruženju. ⊗ Використовувати в приміщенні з гарною вентиляцією.



⊗ Battery may emit fumes. ⊗ Batterie könnte Dämpfe freisetzen. ⊗ La batterie peut dégager de la fumée. ⊗ La batteria può emettere fumi. ⊗ La batería puede emitir gases. ⊗ A batería pode emitir gases. ⊗ Η μπαταρία ενδέχεται να εκκρίνει αοαυθώδεις. ⊗ Batterij kan dampen afgeven. ⊗ Batteriet kan avge ångor. ⊗ Akusta voi vapautua höyryä. ⊗ Batteriet kan avgi gasser. ⊗ Batteriet kan afgive dampe. ⊗ Z baterie mohou vycházet výpary. ⊗ Akkumulatori može vydělávat páry. ⊗ Батарея түүн шыгаруу мүмкин. ⊗ Az akkumulátor gázokat bocsáthat ki. ⊗ Z akkumulatōra mōga wydostawać się wyciepy. ⊗ Z baterie mōžu vycházet výpary. ⊗ Bateria lahko sprošča dim. ⊗ Akúden dumun cikabiler. ⊗ Akumulator može ispuštati isparavanja. ⊗ Bateria poate emana fum. ⊗ Akkumulatory može da otdelne par. ⊗ Akust võib tulla suitsu. ⊗ Akkumulatōrius gali skleistis gais. ⊗ Akumulators var dūmot. ⊗ Akumulator može da ispušta dim. ⊗ Akumulator može vydlati dim.



⊗ Surrounding items may emit fumes. ⊗ Umliegende Elemente könnten Dämpfe freisetzen. ⊗ Les éléments environnants peuvent émettre de la fumée. ⊗ Gli oggetti circostanti possono emettere fumi. ⊗ Los objetos circundantes pueden emitir gases. ⊗ Os objetos que se en contran nas medições podem emitir gases. ⊗ Τα περιβάλλοντα αντικείμενα ενδέχεται να εκκρίνουν αοαυθώδεις. ⊗ Omringende items kunnen dampen afgeven. ⊗ Omgivende föremål kan avge ångor. ⊗ Ympäristöistä esiinestävät voi vapautua höyryä. ⊗ Omringliggende genstander kan avgi gasser. ⊗ Omgivende genstande kan afgive dampe. ⊗ Z okolnih predmetu mōžu vycházet výpary. ⊗ Omsurroundende predmety mogu vydělávat páry. ⊗ Айналсындыгы заттар түүн шыгаруу мүмкүн. ⊗ A környező elemek gázokat bocsáthatnak ki. ⊗ Z elementů otáčajících mōga wydostawać się wyciepy. ⊗ Z predmetov v bezprostrednej blízkosti mōžu vycházet výpary. ⊗ Elementi v okolici lahko sprošča dim. ⊗ Erätfaktit parhakarlandi dumun cikabiler. ⊗ Okolini elementi mogu ispuštati isparavanja. ⊗ Articolide din jur pot emana fum. ⊗ Okolinite predmety može da otdelne par. ⊗ Ümberkeset esemeet võib tulla suitsu. ⊗ Aplinkiniai objektai gali skleistis gais. ⊗ Apkārētie priekšmeti var dūmot. ⊗ Okolni elementi mogu da ispuštaju dim. ⊗ Otocnyo predmety mogu vydlati dim.

⊗ Dieses Gerät darf nicht von Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, außer sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder haben von dieser Anweisungen zum Gebrauch des Gerätes erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. Nur Akku-Batterien aufladen. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder lösen. WARNUNG: Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen und Funken. Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung; die Batterie sollte sich in einem gut belüfteten Bereich befinden. WARNUNG: Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher auf. ⊗ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. For indoor use only. Charging only rechargeable Batteries. Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery. WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging, the battery must be placed in a well ventilated area. WARNING: Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury. Store the manual in a safe place. ⊗ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, à moins qu'un responsable de leur sécurité les supervise ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'équipement. Surveillez les enfants avant de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement. Pour une utilisation en intérieur uniquement. Charge uniquement les batteries rechargeables. Débranchez le cordon d'alimentation avant de connecter ou de déconnecter les batteries. AVERTISSEMENT : Gaz explosifs. Éviter des flammes et des étincelles. Prévoir une ventilation suffisante durant la charge. La batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé. AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ou de blessure si vous utilisez des pièces non autorisées ou si vous ne suivez pas les instructions de maintenance. Conservez le manuel dans un endroit sûr. ⊗ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persona senza esperienza in materia, a meno che non siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio o siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Adatto esclusivamente per interni. Solo per batterie ricaricabili. Disconnettere l'alimentazione prima di connettersi o disconnettersi alla batteria. AVVERTENZA: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Assicurare una ventilazione adeguata durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in una zona ben ventilata. AVVERTENZA: L'uso da parte di persone non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione può creare un rischio di scosse elettriche o lesioni gravi. Conservare il manuale in un luogo sicuro. ⊗ Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incl. niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo. Solo para uso en interiores. Para cargar solamente de baterías recargables. Desconectar del suministro eléctrico antes de unir o separar las conexiones a la batería. ADVERTENCIA: Gases explosivos. Evite llamas o chispas. Asegurese de que haya suficiente ventilación durante la carga, la batería debe colocarse en una zona bien ventilada. ADVERTENCIA: El uso de piezas no autorizadas o la no observación de las instrucciones de mantenimiento pueden provocar descargas eléctricas o lesiones. Guarde el manual en un lugar seguro. ⊗ Este aparelho não se destina a utilizar-se por pessoas (incl. crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Apenas para uso interior. Apenas para baterias recarregáveis. Desligue a alimentação antes de estabelecer ou interromper as ligações à bateria. AVISO: Gases explosivos. Evite chamas e faíscas. Assegure a ventilação adequada durante o carregamento; a bateria deve ser colocada numa área bem ventilada. AVISO: A utilização de peças não autorizadas ou o não cumprimento das instruções de manutenção podem criar um risco de choque eléctrico ou ferimentos. Guarde o manual num lugar seguro. ⊗ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (καθώς και παιδιά) με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα, ή χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση της, συσκευάζει από άτομο που φέρει ευθύνη για τη διασφάλισή τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Φορτίστε μόνο επιταφορτιζόμενες μπαταρίες. Αποσυνδέστε την παροχή την πραγματοποίησής τη διακοπής τη συνδεδεμένη με την μπαταρία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εκρηκτικά αέρια. Να αποφευχθούν οι φλόγες, και οι σπινθήρες. Παρέχετε επαρκή αερισμό κατά τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης είναι πιθανό να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Φυλάξτε το χειρίδιο σε ασφαλή μέρος.

